

# ERWEITERUNG DER HAUS- UND BADEORDNUNG (Pandemieplan-Ergänzung)

Gültig ab 11.06.2020

## Präambel

Diese Ergänzung gilt zusätzlich zur Haus- und Badeordnung für die Stadtwerke Heidelberg Bäder GmbH & Co. KG (SWH-B) vom 1. November 2013 und ist bis auf Weiteres verbindlich. Sie ändert in den einschlägigen Regelungen die Haus- und Badeordnung ab bzw. führt weitere Punkte ein. Die Ergänzung nimmt Regelungen (z.B. behördlich, normativ) auf, die dem Infektionsschutz bei der Nutzung dieses Bades dienen. Die Regelungen dieser Ergänzung gehen den Regelungen der Haus- und Badeordnung vor, soweit sie abweichende Regelungen enthält. Im Übrigen gelten die Regelungen der Haus- und Badeordnung weiterhin. Die Haus- und Badeordnung sowie diese Ergänzung sind Bestandteil des Vertragsverhältnisses zwischen dem Badegast und SWH-B.

Die Schwimmbäder der SWH-B werden im Verlauf einer sich abschwächenden Pandemie wieder betrieben. Es ist also erforderlich, weitere Ansteckungen zu vermeiden. Darauf haben wir uns in der Ausstattung des Bades und in der Organisation des Badebetriebs eingestellt. Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass Verkehrsicherungsmaßnahmen, die jedes Risiko der Badbenutzung vollständig ausschließen, nicht möglich sind. Eine Ansteckungsfreiheit können wir ausdrücklich nicht garantieren. Die Maßnahmen der SWH-B sollen der Gefahr von Infektionen soweit wie möglich vorbeugen. Um dieses Ziel zu erreichen, ist aber zwingend erforderlich, dass auch die Badegäste ihrer Eigenverantwortung – gegenüber sich selbst und anderen – durch Einhaltung der Regelungen der Haus- und Badeordnung gerecht werden. Gleichwohl wird das Verhalten der Badegäste durch unser Personal beobachtet, das im Rahmen des Hausrechts tätig wird. Allerdings ist eine lückenlose Überwachung nicht möglich.

## § 1 Allgemeine Grundsätze und Verhalten im Bad

1. Die Begleitung einer erwachsenen Person ist abweichend von der bisherigen Regelung in § 2 Nr. 3 der Bade- und Hausordnung für Kinder bis zum vollendeten 10. Lebensjahr erforderlich.
2. Betreten Sie den Beckenumgang nur unmittelbar vor der Nutzung z. B. der Becken, Sprunganlagen oder Wasserrutschen.
3. Abstandsregelungen und -markierungen im Bereich von z. B. Wasserrutschen, Sprunganlagen sind zu beachten, sofern die Anlagen geöffnet sind.
4. Verlassen Sie das Schwimmbecken nach dem Schwimmen unverzüglich.
5. Verlassen Sie das Schwimmbad nach der Nutzung unverzüglich und vermeiden Sie Menschenansammlungen vor der Tür, an ÖPNV-Haltestellen und auf dem Parkplatz.
6. Der Verzehr von Speisen der Gastronomie ist nur auf den dafür vorgesehenen bzw. gekennzeichneten Flächen gestattet.
7. Anweisungen des Personals oder weiterer Beauftragter ist Folge zu leisten.
8. Badegäste, die gegen die Haus- und Badeordnung sowie diese Ergänzung der Haus- und Badeordnung verstoßen, können des Bades verwiesen bzw. Hausverbot erteilt werden. Auf § 13 der Haus- und Badeordnung wird verwiesen.
9. Aufgrund der anhaltenden Pandemie-Situation müssen wir uns leider vorbehalten, bestimmte Bereiche oder Einrichtungen im Bad zu sperren und nicht zur Nutzung zur Verfügung zu stellen. Falls Teile des Bades bzw. der

Sauna nicht genutzt werden können, wird im Eingangsbereich oder an der Kasse schriftlich darauf aufmerksam gemacht. Ein Anspruch auf (anteilige) Erstattung oder Minderung des Eintrittspreises ergibt sich hieraus nicht.

## § 2 Allgemeine Hygienemaßnahmen

1. Personen mit einer bekannten/nachgewiesenen Infektion durch das Coronavirus ist der Zutritt nicht gestattet. Dies gilt auch für Badegäste mit Verdachtsanzeichen.
2. Waschen Sie Ihre Hände häufig und gründlich (Handhygiene).
3. Nutzen Sie die Handdesinfektionsstationen im Eingangsbereich und an anderen Übergängen, an denen das Händewaschen nicht möglich ist.
4. Husten und Niesen Sie in ein Taschentuch oder alternativ in die Armbeuge (Husten- und Nies-Etikette).
5. Duschen Sie vor dem Baden und waschen Sie sich gründlich mit Seife (sofern die Duschräume geöffnet sind).
6. Eine Mund-Nasen-Bedeckung muss nach den behördlichen Vorgaben in den gekennzeichneten Bereichen getragen werden.

## § 3 Maßnahmen zur Abstandswahrung

1. Halten Sie in allen Räumen die aktuell gebotenen Abstandsregeln (z. B. 2er-Regelung, Abstand 1,5 m) ein. In den gekennzeichneten Räumen bzw. an Engstellen warten Sie, bis die maximal angegebene Zahl der anwesenden Personen unterschritten ist.
2. Dusch- und WC-Bereiche dürfen von maximal zwei Personen betreten werden, sofern sie geöffnet sind. Das Anstehen erfolgt außerhalb der Räumlichkeiten unter Beachtung der Abstandsmarkierungen.
3. In den Schwimm- und Badebecken gibt es Zugangsbeschränkungen. Die ausgestellten Informationen und die Hinweise des Personals sind zwingend zu beachten.
4. In den Schwimm- und Badebecken muss der gebotene Abstand selbstständig gewahrt werden. Vermeiden sie Gruppenbildungen, insbesondere am Beckenrand auf der Beckenrandstufe.
5. Wenn Bahnleinen gespannt sind, muss jeweils in der Mitte der Bahn geschwommen werden. Jede Bahn darf nur in eine Richtung genutzt werden (z. B. Einbahnstraße, Schwimmerautobahn).
6. Achten Sie auf die Beschilderungen und Anweisung des Personals.
7. Planschbecken und Spielplätze dürfen – sofern sie geöffnet sind – nur unter der Wahrung der aktuellen Abstands- sowie Gruppenregeln genutzt werden. Eltern sind für die Einhaltung der Abstandsregeln ihrer Kinder verantwortlich.
8. Vermeiden Sie auf dem Beckenumgang enge Begegnungen und nutzen Sie die gesamte Breite (in der Regel 2,50 m) zum Ausweichen.
9. Beim Kauf von Speisen und Getränken am Kiosk/ Gastronomie auf dem Gelände sind die gültigen Abstandsregelungen, die dortigen Aushänge und die Anweisungen des Betreibers/ Gastronomiepersonals zu beachten.
10. Vermeiden Sie an Engstellen (Durchschreibebecken, Verkehrswegen) enge Begegnungen und warten Sie ggf., bis der Weg frei ist.
11. Halten Sie sich an die Wegeregulungen (z. B. Einbahnverkehr), Beschilderungen und Abstandsmarkierungen im Bad.

# EXTENDED HOUSE AND BATHING RULES (pandemic addendum)

Valid as of 11.06.2020

## Preamble

This addendum applies in addition to the House and Bathing Rules for Stadtwerke Heidelberg Bäder GmbH & Co. KG (SWH-B) of 1 November 2013 and shall be binding until further notice. It amends relevant provisions of the House and Bathing Rules and incorporates extra points. The addendum adopts provisions (e.g. official regulations, standards) which serve to provide protection against infection when using this bathing facility. The provisions in this addendum shall take precedence over the provisions of the House and Bathing Rules, where this addendum contains divergent rules. The provisions of the House and Bathing Rules shall otherwise continue to apply. The House and Bathing Rules and this addendum form an integral part of the contractual relationship between the guest and SWH-B.

The swimming baths of SWH-B will reopen as the pandemic eases. It is thus necessary to prevent further infections. We have taken measures towards this end with regard to the amenities available at the bathing facility and the organisation of operations at the facility. We would emphasize that it is not possible to introduce measures to control contact which will completely eliminate all risks when using the bathing facility. We are specifically unable to guarantee that there will be no risk of infection. The measures by SWH-B are intended to prevent a risk of infection as far as possible. In order to achieve this aim, it is crucial that guests also take responsibility – towards themselves and others – by complying with the provisions of the House and Bathing Rules. Guests' behaviour will also be observed by our staff, according to our House Rules. Complete supervision is not possible, however.

## § 1 General principles and behaviour at the bathing facility

1. By way of derogation from the provision contained in Section 2, no. 3 of the House and Bathing Rules, children up to the age of 10 must be accompanied by an adult.
2. Enter the area around the pools only directly before using the pools, diving boards or water chutes, for example.
3. Distancing rules and markings in the area of water chutes, diving boards, etc. are to be observed, where such facilities are open.
4. Leave the swimming pool promptly after your swim.
5. After using the swimming baths, leave the building promptly and avoid gathering of people outside the door, at public transport stops and in the car park.
6. Food from the catering facilities may only be consumed in the allocated and marked areas.
7. Instructions issued by the staff or other company representatives are to be followed.
8. Any guests who contravene the House and Bathing Rules and this addendum to the House and Bathing Rules may be expelled and banned from the bathing facility. Reference is made to Section 13 of the House and Bathing Rules.
9. In view of the continuing pandemic situation, we must regrettably reserve the right to close off certain areas or amenities at the bathing facility, meaning that they will not be available for use. Should any parts of the bathing facility or the sauna be unusable, corresponding information will be provided in writing in the entrance area or at the cash desk. This will not give rise to any entitlement to (partial) reimbursement or a reduction of the admission charge.

## § 2 General hygiene measures

1. Persons who are known/confirmed to be infected with coronavirus will not be admitted to the facilities. This shall also apply to guests with suspected symptoms.
2. Wash your hands frequently and thoroughly (hand hygiene).
3. Use the hand disinfection stations in the entrance area and at other points of entry into different areas at which it is not possible to wash your hands.
4. If you have to cough or sneeze, use a handkerchief or alternatively the inside of your elbow (coughing and sneezing etiquette).
5. Shower before bathing and wash yourself thoroughly with soap (if the shower rooms are open).
6. Official requirements stipulate that a mouth and nose covering must be worn in areas marked accordingly.

## § 3 Distancing measures

1. Observe the currently applicable distancing rules (e.g. groups of no more than two people, minimum distance between people of 1.5 m) in all rooms. In duly indicated rooms and in confined areas, wait until the number of people present drops below the maximum allowed.
2. When open, shower and toilet areas may only be entered by a maximum of two persons at any one time. Queuing is to take place outside the facilities, while observing the distance markings.
3. The swimming and bathing pools are subject to access restrictions. Please note the displayed information and the directions provided by the staff.
4. In the swimming and bathing pools, the guests are responsible for maintaining the required distance on their own initiative. Avoid forming groups, especially on the steps around the edge of the pool.
5. When swimming lane ropes are installed, guests must swim in the middle of the lane. Each lane must be used in one direction only (e.g. one-way lane, special lane for swimming laps).
6. Pay attention to the signs and the staff's instructions.
7. Where open, paddling pools may only be used subject to compliance with the currently applicable rules regarding distancing and groups. Parents shall be responsible for ensuring that their children observe the distancing rules.
8. Avoid too close contact with other people in the area around the pools, using the full width available (generally 2.50 m).
9. When purchasing food and drinks at the kiosk / catering facilities on the premises, the currently applicable distancing rules, the information notices on display there and the operator's/ catering staff's instructions are to be observed.
10. Avoid too close contact in confined areas (walk-through pools, circulation areas), and where appropriate wait until the way ahead is clear.
11. Observe the directional rules (e.g. one-way traffic), signs and distance markings at the bathing facility.